

BUILD WORKER

GENERATEUR INVERTER

Attention: Lisez les instructions avant d'utiliser le générateur.



BDG1000IS



2007

Preface

Merci pour avoir fait l'acquisition du générateur de courant BUILD WORKER
Ce guide d'utilisation est important. Il vous fournit des informations concernant l'utilisation et la maintenance du générateur de courant BUILD WORKER.
Si vous avez un doute sur les informations contenues dans ce manuel, veuillez consulter nos revendeurs. Nous ne fournirons aucune information supplémentaire ni ne prendrons la responsabilité de ces informations.
Ce guide d'utilisation est important et doit être consulté lors de l'utilisation de la machine.

Veillez faire attention aux signaux suivants:



Indique une blessure physique ou un dégât matériel potentiels provoqués par la non observance des conseils. En cas de doute, veuillez consulter nos revendeurs.

Avertissement

Indique une blessure physique grave potentielle provoquée par la non observance rigoureuse de l'avertissement.

Avertissement

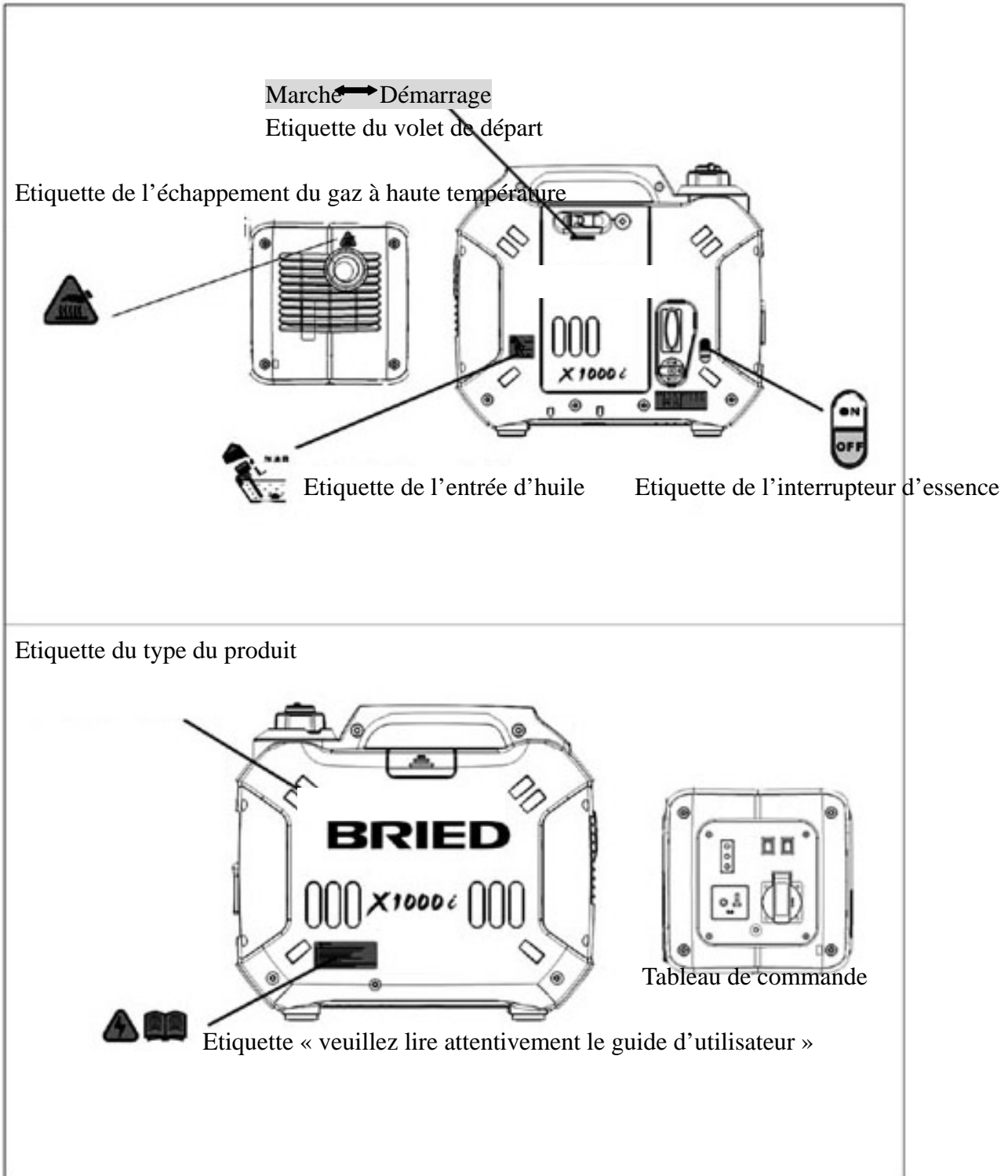
Avant d'utiliser la machine, soyez-sûr d'avoir lu attentivement le guide d'utilisateur et d'être familier avec son contenu. Les générateurs de courant Beilide sont fiables et ne sont pas dangereux.

Table des matières

1. Emplacement de l'étiquette de sécurité	1
2. Sécurité	2
3. Identifications des composants	3
4. Tableau de commande.....	4
5. Vérification avant utilisation.....	5
6. Démarrage du moteur	7
7. Utilisation du courant alternatif	10
8. Arrêt du moteur.....	13
9. Maintenance et réglages.....	15
10. Rangement et transport	20
11. Pannes et solutions.....	21
12. Taille.....	22

1. Emplacement de l'étiquette de sécurité

Avant d'utiliser le générateur de courant, veuillez lire attentivement les avertissements de sécurité inscrits sur les étiquettes suivantes.



2. Sécurité

 **Avertissement**



Veillez lire ce manuel avant utilisation, autrement blessures physiques et dégâts matériels pourraient être causés.

 **Avertissement**



Le gaz d'échappement contient des substances nocives. N'utilisez jamais l'appareil dans un lieu mal aéré.

 **Avertissement**



Quand la machine vient de fonctionner, juste après l'avoir arrêtée, le pot d'échappement est brûlant. Faites attention à ne pas le toucher afin de ne pas vous brûler.

 **Avertissement**



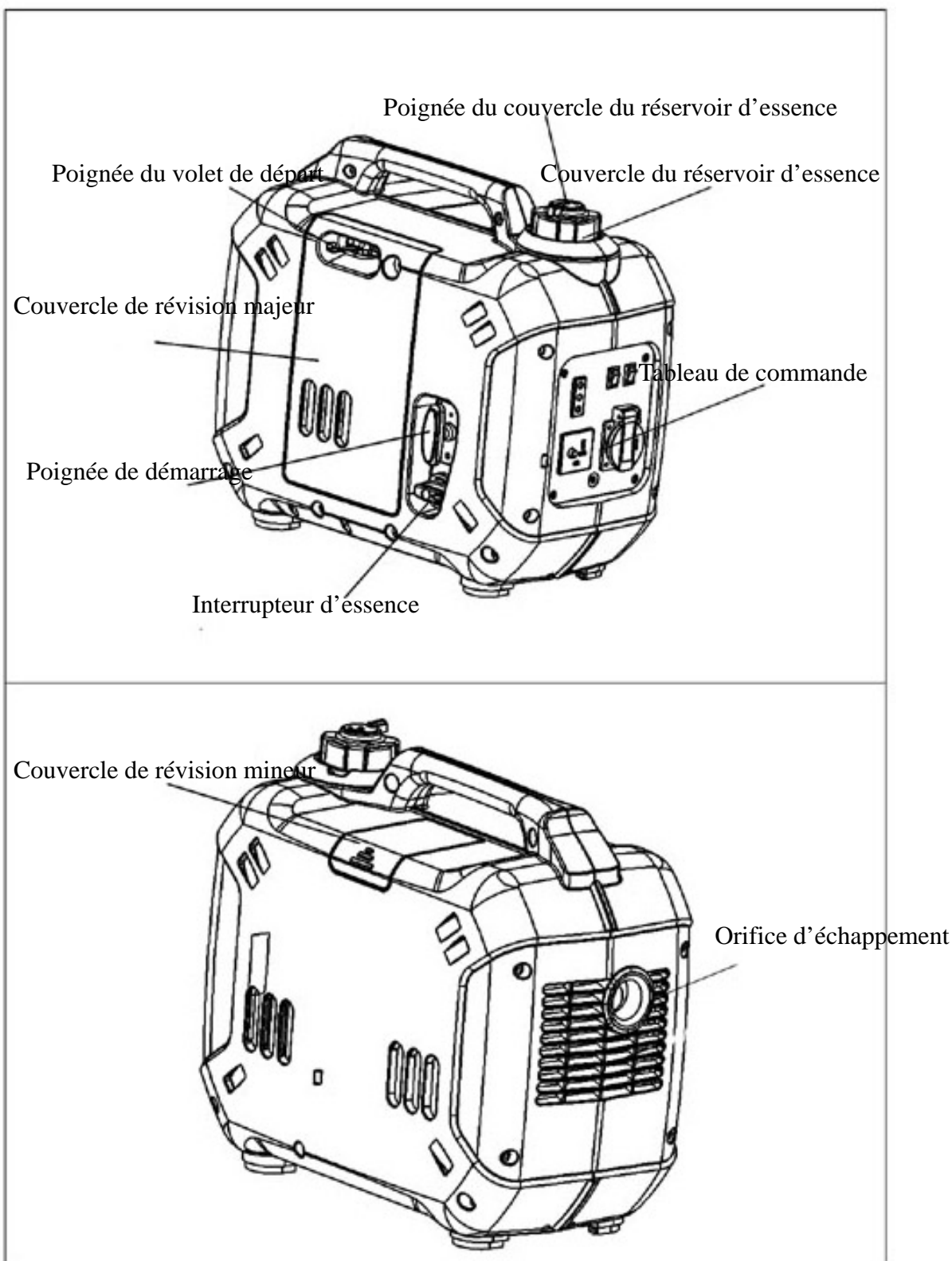
Assurez-vous que le générateur de courant est mis à la terre.

 **Avertissement**

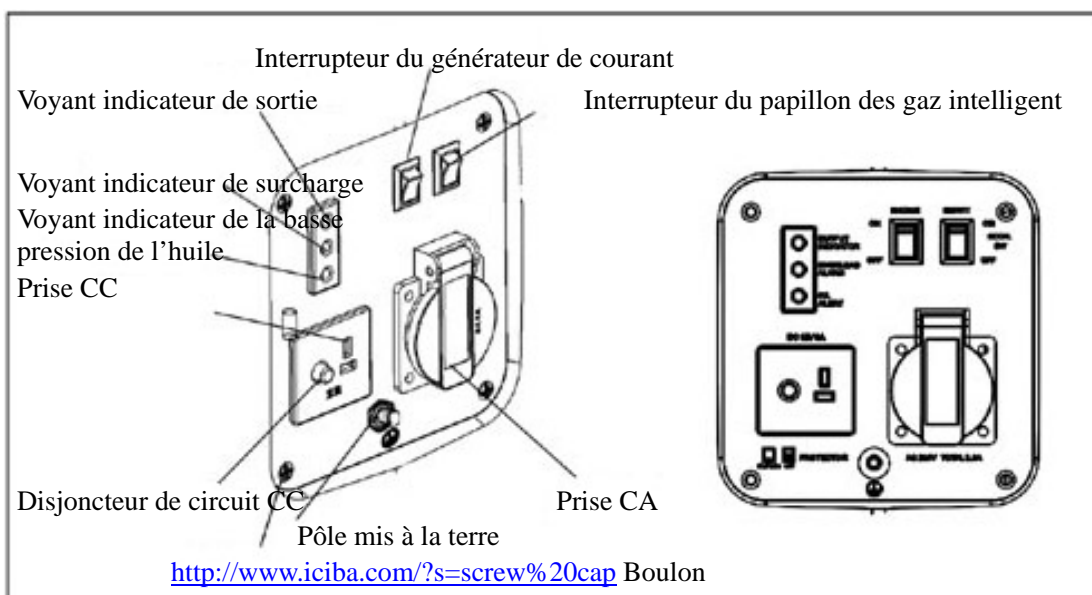


Les lois relatives et les règlements électriques doivent être respectés lors du branchement du générateur au système électrique, ainsi qu'au courant de réserve des bâtiments pour éviter brûlures, explosions et blessures physiques causées par un feedback du générateur vers le réseau électrique publique.

3. Identification des composants



4. Tableau de commande



L'interrupteur du générateur de courant (rouge) est utilisé pour commander le système d'allumage.

- ① "ON" signifie que le circuit d'allumage est activé et que le générateur de courant peut être démarré.
- ② "STOP" signifie que le circuit d'allumage est désactivé et que le générateur de courant ne peut pas fonctionner.

Interrupteur du papillon des gaz intelligent (noir)

- ① Quand l'interrupteur du papillon des gaz intelligent est sur (ON), le dispositif d'économie d'essence commandera la vitesse du moteur selon la charge connectée, de façon à réduire la consommation de carburant et le bruit de la machine.
- ② Quand l'interrupteur du papillon des gaz intelligent est sur (STOP), le moteur tournera à vitesse nominale qu'il y ait une charge ou pas.

⚠ Attention

Lorsque vous utilisez un dispositif qui consomme beaucoup de courant comme une pompe de plongée, l'interrupteur d'économie d'essence (noir) doit être sur off.

Disjoncteur de circuit CC

Quand la charge dépasse la catégorie de sortie nominale du moteur, le disjoncteur de circuit CC coupera le circuit électrique automatiquement.

⚠ Attention

Si l'interrupteur du circuit électrique bascule, veuillez baisser la charge au niveau de la sortie nominale du moteur.

2. Vérification du carburant

Veillez utiliser de l'essence sans plomb ou à faible teneur en plomb.

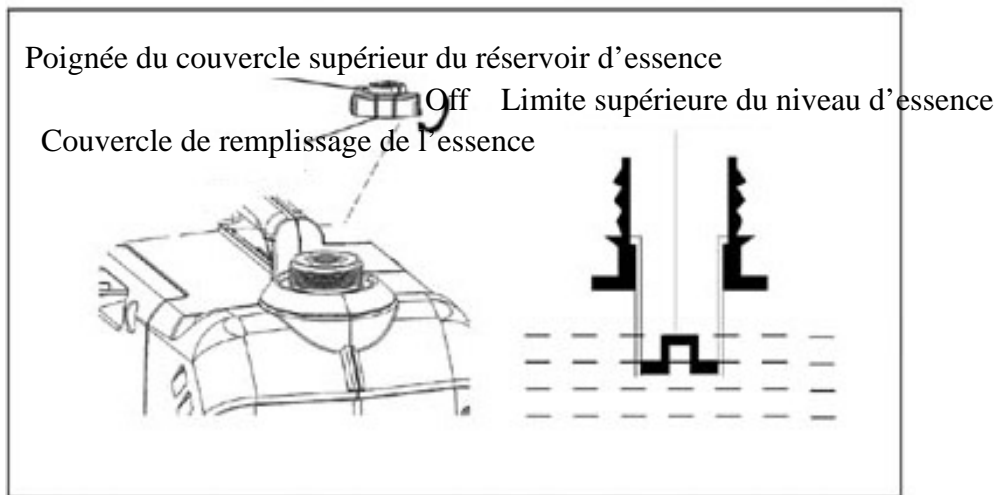


Attention

Veillez remplir d'essence dans un endroit bien aéré et quand le moteur est éteint.

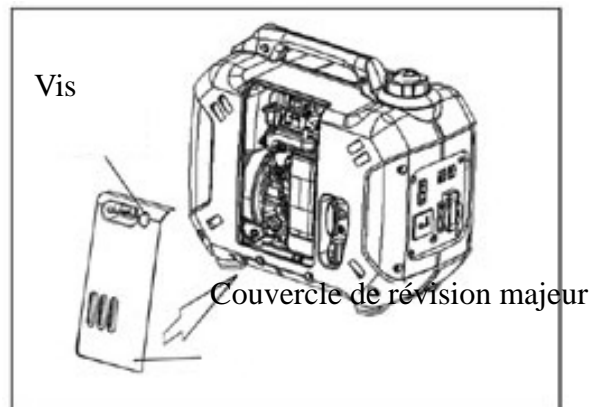
Versez l'essence précautionneusement. Si de l'essence déborde, nettoyez-la immédiatement.

Lorsque vous manipulez ou transportez le générateur, le couvercle supérieur du réservoir d'essence doit être fermé et la poignée mise en position "off".



3. Vérification du filtre

Desserrez les vis et enlevez le couvercle de révision majeur. Appuyez et tirez sur la broche du filtre vers l'intérieur, puis retirez la plaque du couvercle du filtre pour vérifier s'il est propre.



Attention

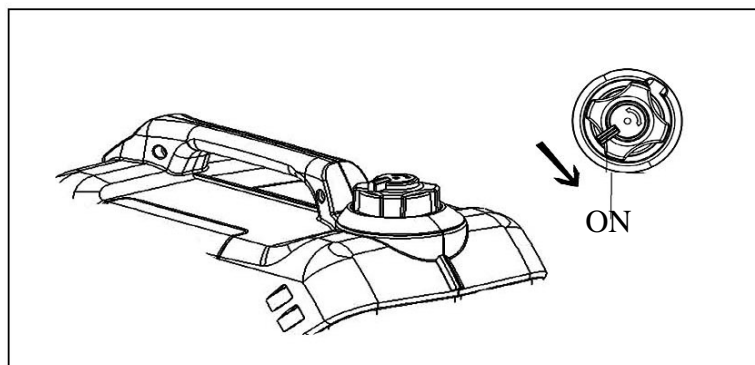
Veillez vérifier la cartouche du filtre de façon périodique.

Le moteur ne doit pas être utilisé longtemps sans filtre, sinon la friction entre les composants s'intensifiera et la machine cassera.

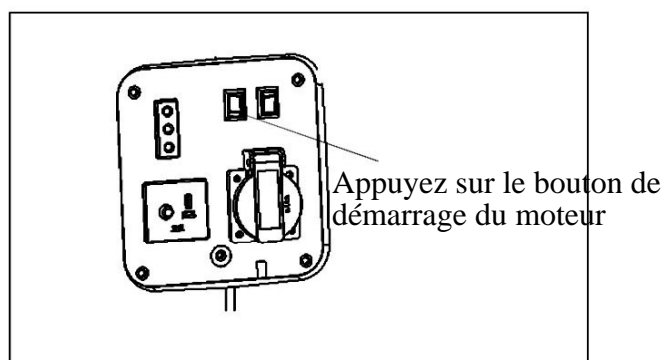
6. Démarrage du moteur

Avant de démarrer le moteur, éteignez les dispositifs électriques

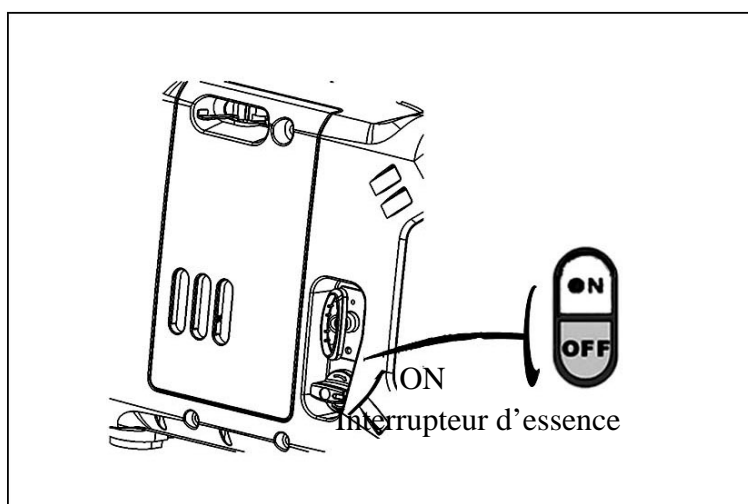
1. Faites tourner la poignée du couvercle supérieur du réservoir d'essence dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à "ON".



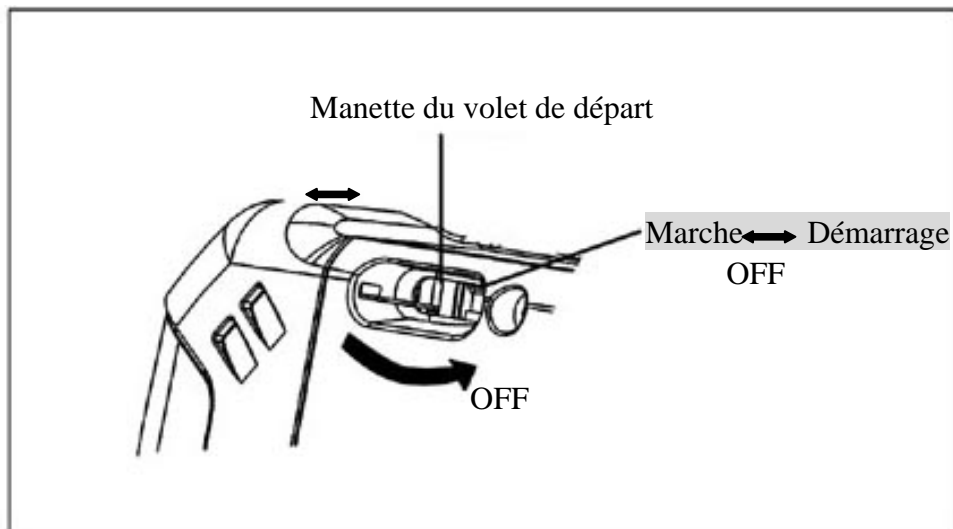
2. Mettez l'interrupteur du moteur sur ON.



3. Mettez l'interrupteur d'essence sur ON.

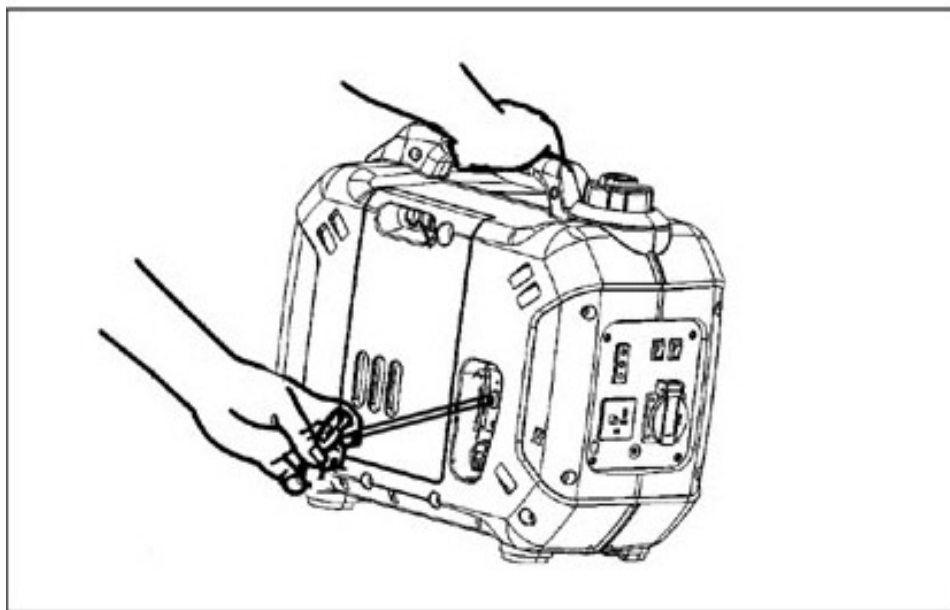


4. Mettez la manette du volet de départ sur "OFF".

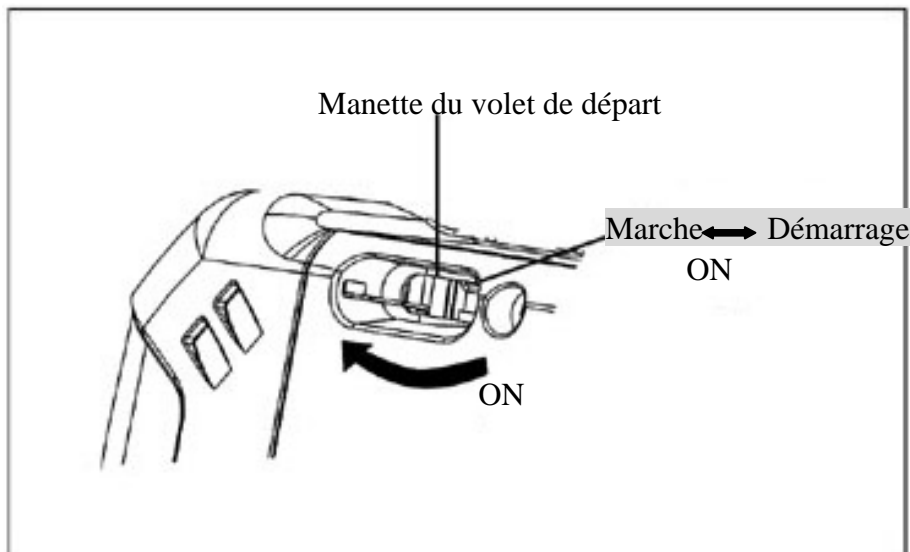


Si le moteur est chaud, le volet de départ peut ne pas fonctionner.

Tirez la poignée de starter selon la méthode indiquée ci-dessous jusqu'à ce que vous sentiez une résistance; tirez ensuite rapidement sur la poignée de la manière indiquée sur l'image.



5. Après avoir préchauffé le moteur, mettez la manette du volet de départ sur "ON".



⚠ Attention

Si le générateur de courant est utilisé dans un lieu situé à 1500 mètres au dessus du niveau de la mer, veuillez consulter le revendeur pour effectuer les réglages de moteur nécessaires.

Utilisation

⚠ Avertissement

Pour éviter les électrocutions dues à une mauvaise utilisation, le générateur de courant doit être mis à la terre avec un câble épais. Ne branchez pas le générateur à un circuit électrique domestique, cela pourrait endommager le générateur ainsi que les appareils électriques.

N'effectuez pas de branchements parallèles aux générateurs.

Le câble de rallonge ne peut faire que 60 mètres au maximum pour une épaisseur de 1.5mm² et 100 mètres pour une épaisseur de 2.5mm².

Ne dépassez pas la limite courante de la prise.

Lorsque vous utilisez une prise CA et CC, le courant total ne doit pas dépasser la somme des courants CA et CC.

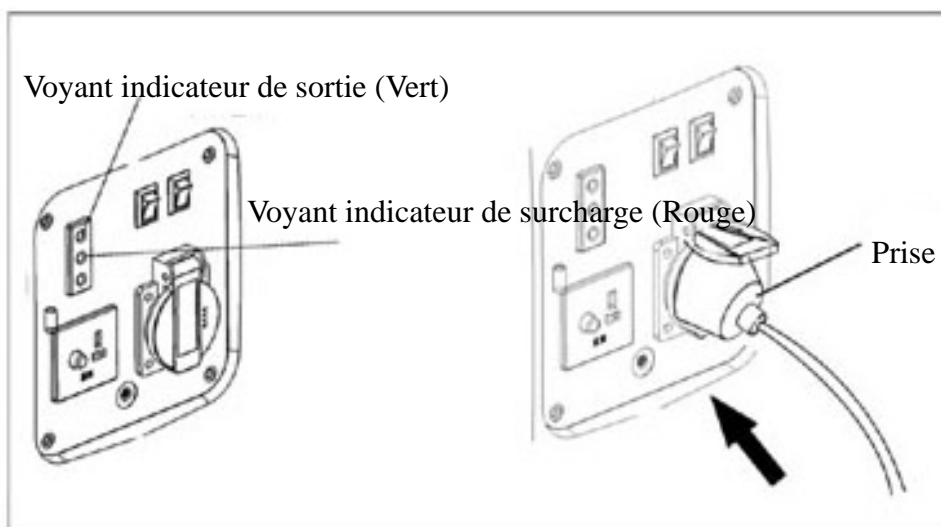
Soyez sûr que l'appareil électrique est éteint avant de le brancher.

7. Utilisation du courant alternatif.

Attention

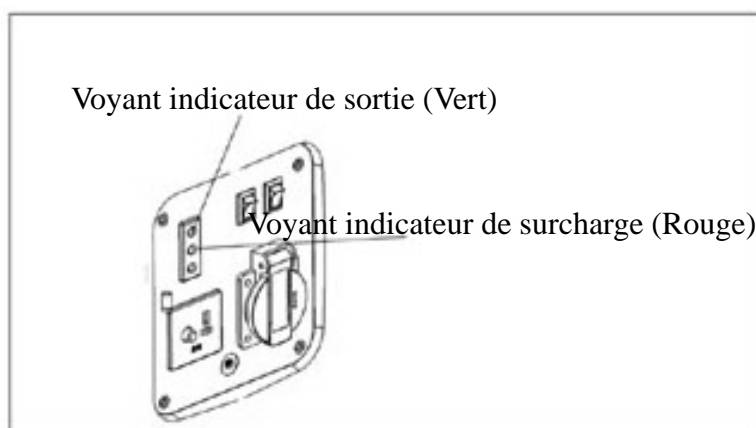
Avant de brancher un appareil au générateur de courant, vérifiez son bon état de marche et que sa tension ne dépasse pas celle du générateur.

1. Assurez-vous que le voyant indicateur de sortie est vert après le démarrage du générateur.
2. Assurez-vous que l'appareil à brancher est éteint avant le branchement.



Avertissement

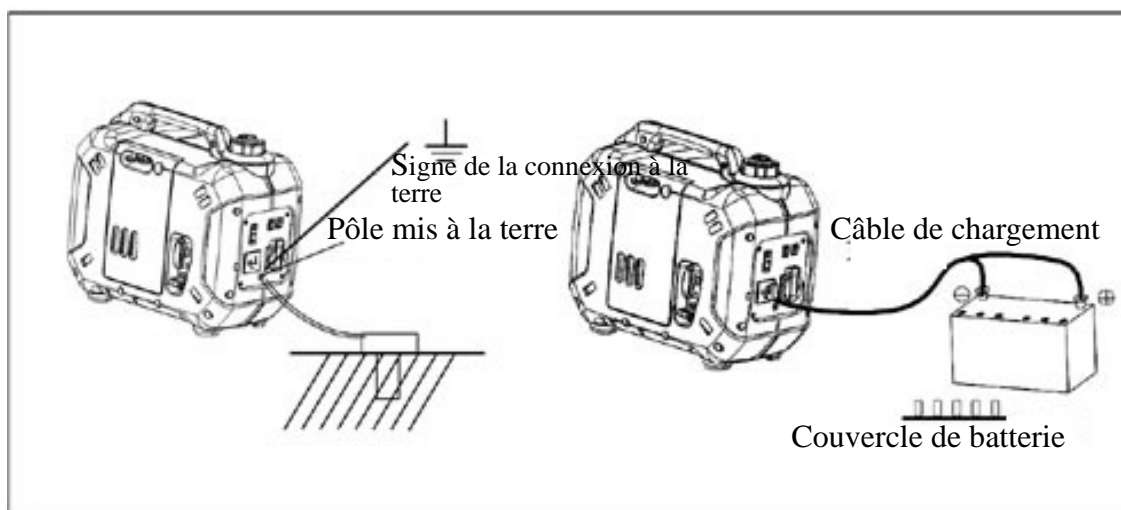
Si le voyant indicateur de surcharge est rouge ou clignote, éteignez le générateur de courant afin de chercher la cause de la surcharge ou le court-circuit de l'appareil.



Quand le générateur de courant est démarré, le voyant rouge et le voyant vert peuvent s'allumer en même temps pendant une courte durée, ce qui est un phénomène normal. Si le voyant rouge clignote longtemps encore après le démarrage, vérifiez s'il y a un problème ou contactez votre revendeur.

Utilisation du courant continu

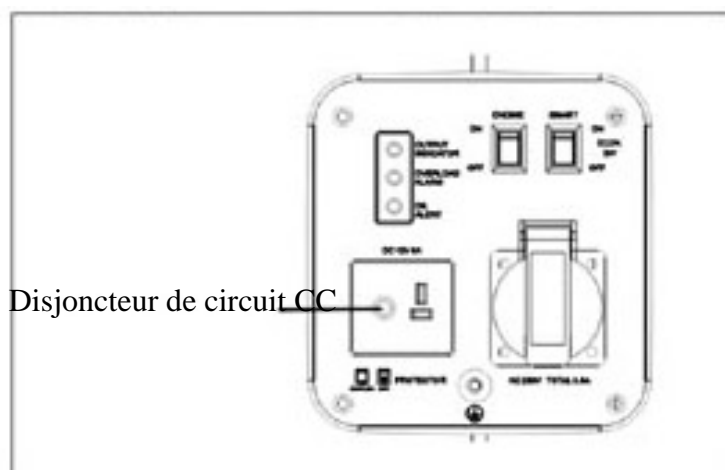
(Cette fonction est applicable uniquement au chargement des batteries à stockage automatique 12v.



Mettez l'interrupteur (rouge) du papillon des gaz sur OFF.

Commencez par brancher le câble de chargement à la prise CC, puis au pôle du câble de la batterie et vice versa pour défaire le câble de chargement.

La surcharge du circuit CC peut déclencher le disjoncteur du circuit CC. Si cela se produit, remettez le bouton de l'appareil dans sa position initiale, et le courant continu peut être utilisé avec le courant alternatif.



⚠ Attention

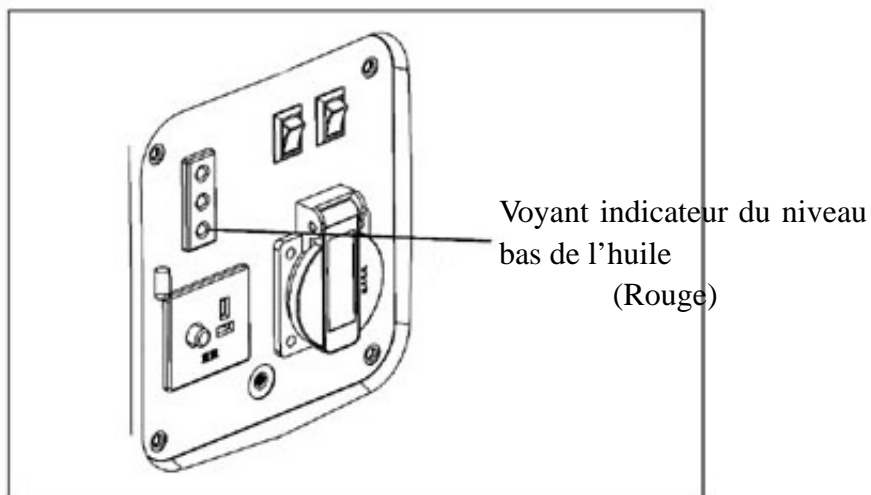
Les pôles positif et négatif du câble de chargement et de la batterie doivent être impérativement branchés de façon correcte.

Débranché le câble mis à la terre avant de charger la batterie. Une fois que le câble de chargement est débranché, branchez le câble mis à la terre de la batterie; de cette manière, vous pourrez éviter les court-circuit ou les étincelles produites par le contact entre le câble de la batterie et le cadre de la voiture.

Il est strictement interdit de démarrer la voiture pendant le chargement de la batterie.

Système d'alarme du bas niveau d'huile

Le système d'alarme du bas niveau d'huile peut éteindre le générateur automatiquement si le niveau d'essence dans le réservoir est inférieur à la quantité requise pour que le moteur ne soit pas endommagé.



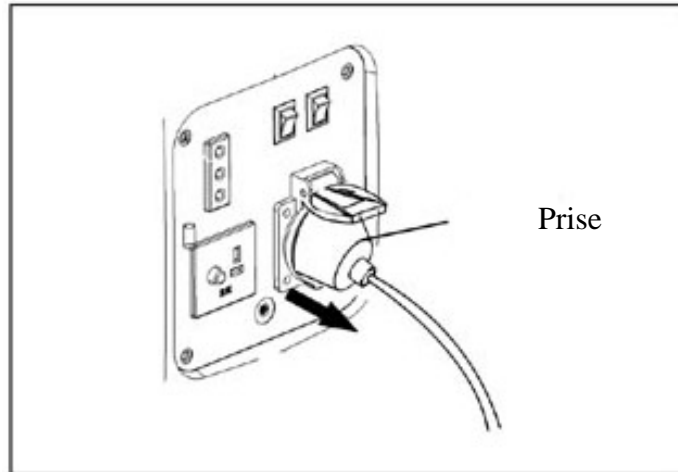
Si le voyant indicateur du niveau bas de la pression d'huile est allumé, veuillez remplir le moteur.

8. Arrêt du moteur

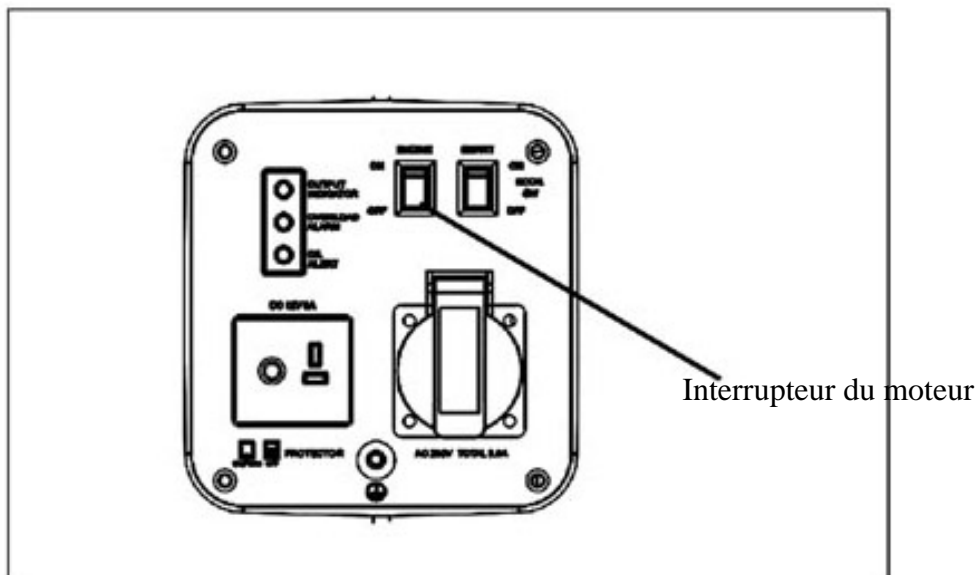
Si le moteur doit être éteint en urgence, veuillez mettre l'interrupteur du moteur sur "OFF"

Utilisation normale

1. Eteignez l'appareil branché.

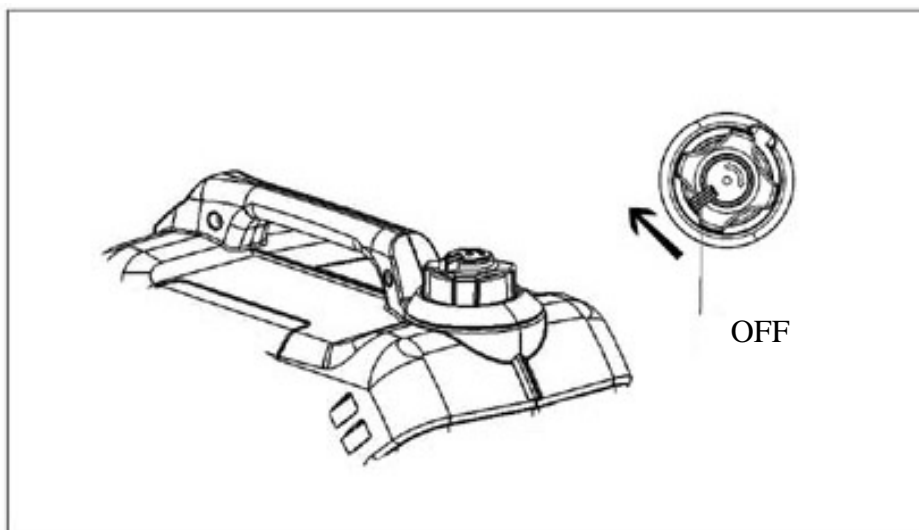


2. Mettez l'interrupteur du moteur sur OFF.



3. Faites tourner la poignée du couvercle supérieur du réservoir d'essence dans le sens inverse

des aiguilles d'une montre jusqu'en position "OFF"



! Attention

Lorsque le moteur est manipulé, transporté ou rangé, vous devez vous assurer que le générateur de courant et la poignée du couvercle supérieur du réservoir d'essence sont en position OFF.

9. Maintenance et réglages



Attention

Le respect des consignes décrites dans le tableau de maintenance et des réglages permet de conserver le générateur en bon état de marche.

Fréquence d'utilisation		Nombre d'utilisation	1 jour ou	3 mois ou	6 mois ou	1 an ou 300
			10 heures	50 heures	100 heures	heures
Objet						
Huile	Vérification		○			
	Remplacement		○	○		
Filtre	Vérification		○			
	Nettoyage, réglage			○		
Bougies	Nettoyage, réglage				○	
Pince à bougie	Nettoyage				○	
Col de remplissage du carburant	Nettoyage				○	
Jeu de soupape	Vérification, réglage				○	
Nettoyant et réservoir d'huile	Nettoyage					○
Ligne de carburant	Vérification					○



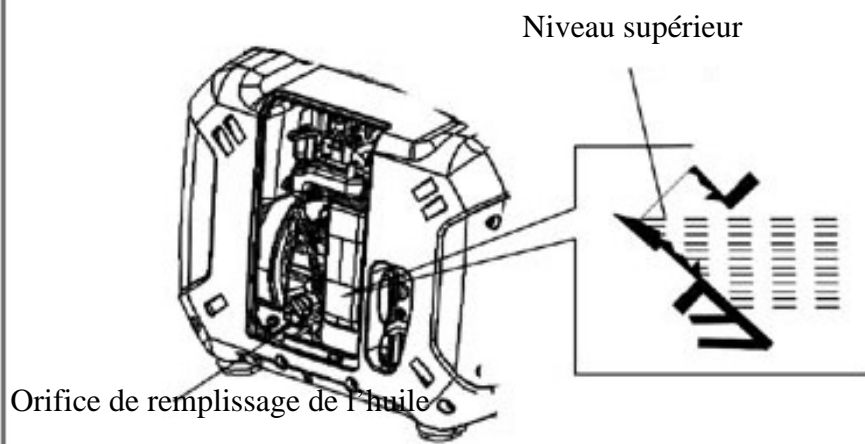
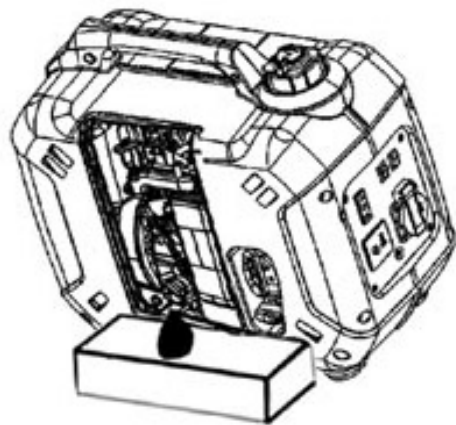
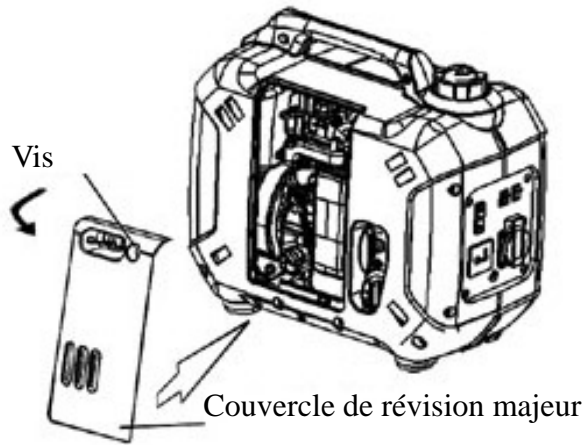
Attention

(1) Le tableau de la maintenance et des réglages est valable uniquement pour une utilisation normale. Si l'appareil est utilisé dans un lieu sale, augmentez la fréquence des réglages et de la maintenance de façon adaptée

(2) Si un composant a besoin d'être remplacé, veuillez prendre pour ce faire des pièces originales d'usine.

1. Changement de l'huile

- ① Veuillez changer l'huile plusieurs minutes après avoir fait fonctionner le moteur, il sera ainsi plus facile de vider l'huile restante.
- ② Assurez-vous que l'interrupteur d'essence et l'interrupteur du moteur sont sur OFF avant de vidanger l'huile.
- ③ Le volume de l'huile ajoutée doit faire 0.25L.
- ④ Débarrassez-vous de l'huile de vidange d'une manière qui ne soit pas nuisible à l'environnement.



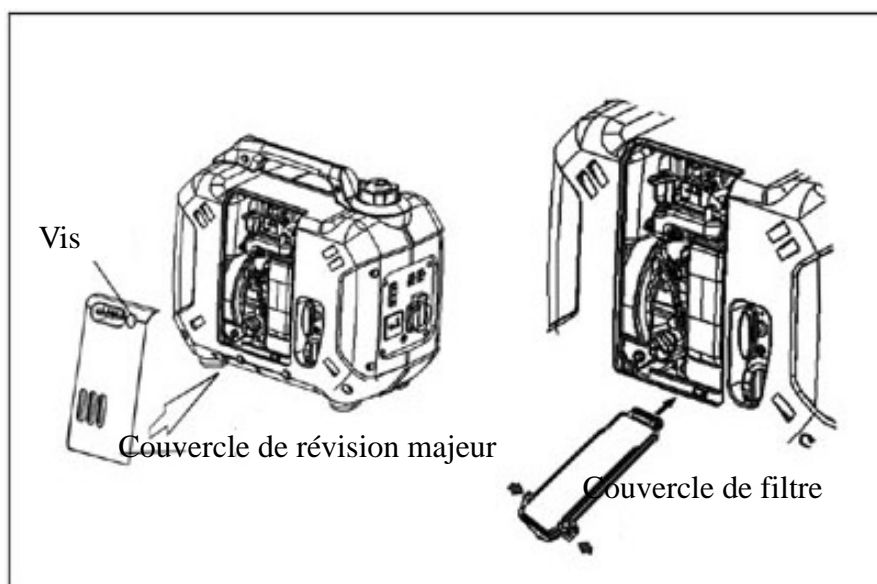
2. Maintenance du filtre



Attention

Un filtre trop sale peut provoquer une panne, au niveau du carburateur et du moteur.

- ① Desserrez les vis du couvercle de révision majeur et retirez-le.
- ② Appuyez sur et tirez la broche de serrage vers vous, puis retirez la plaque du couvercle du filtre.
- ③ Nettoyez la cartouche du filtre avec des solvants abrasifs, puis faites-la sécher au soleil.
- ④ Appliquez de l'huile propre et nettoyez l'huile excédentaire.
- ⑤ Remplacez la cartouche du filtre dans le filtre.
- ⑥ Insérez la broche de serrage au bas de la plaque du filtre en position de serrage, puis appuyez sur la plaque du couvercle du filtre pour la remettre dans sa position initiale.
- ⑦ Remontez le couvercle de révision majeur et resserrez les vis.

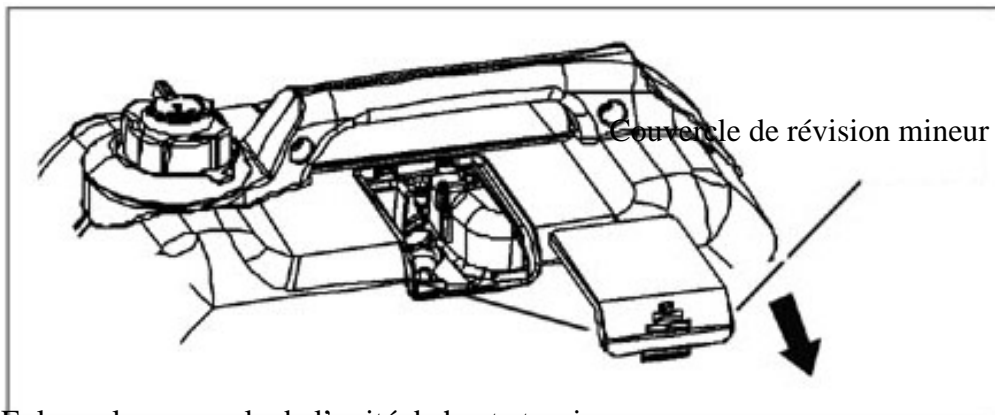


3. Entretien des bougies

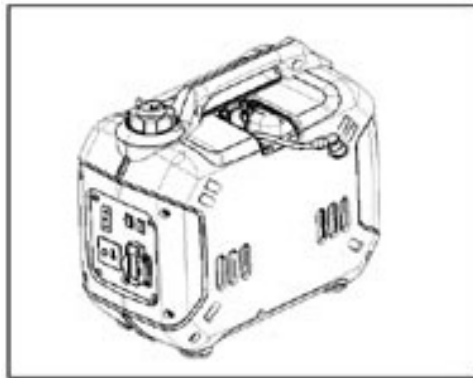
Type de bougies: CR4HSB

Un débattement de bougie approprié et l'absence de dépôt de carbone garantiront le fonctionnement normal du moteur.

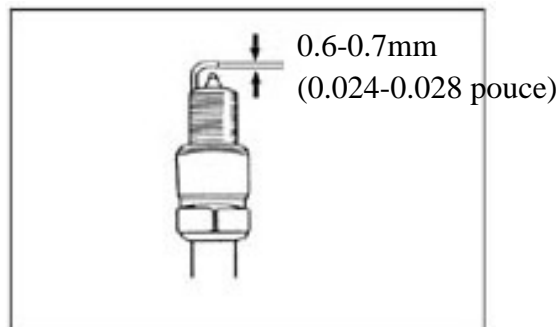
- ① Enlevez le couvercle de révision mineur



- ② Enlevez le couvercle de l'unité de haute tension.
③ Dévissez les bougies à l'aide d'une clé à bougies.



- ④ Effectuez une vérification visuelle pour voir s'il la céramique des bougies ne comporte aucun défaut. S'il y en a, changez-les. Sinon, nettoyez la bougie avec une brosse.
⑤ Le débattement de la bougie doit faire 0.6-0.7mm(0.024-0.028 pouce). S'il est besoin d'un ajustement, réglez l'extrémité courbée de l'électrode.



- ⑥ Commencez par visser la bougie à la main dans l'orifice qui lui est destiné. Puis resserrez-la avec la clé en tuyau, ce qui permettra d'éviter d'abîmer le pas de vis dans l'orifice.
⑦ Installez le couvercle de l'unité de haute tension et remettez en place le couvercle de révision majeur.



Attention

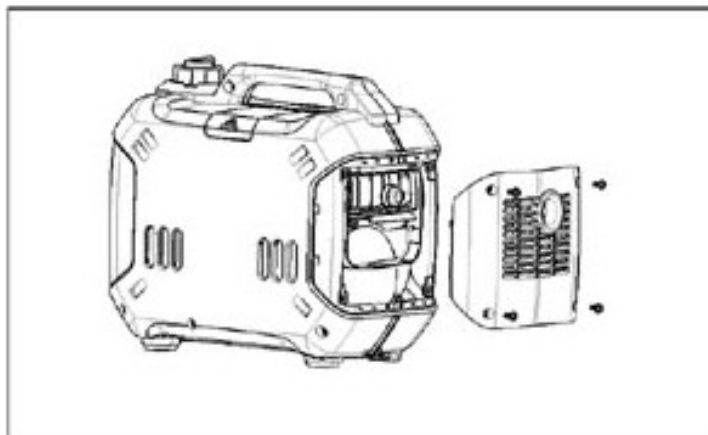
Veillez changer les bougies abîmées ou usées par des bougies identiques.

4. Maintenance de la pince à bougie

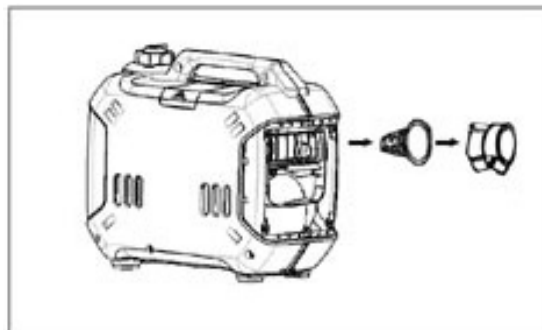


1. Cette opération doit être effectuée après que le moteur a suffisamment refroidi.
2. La pince à bougie doit être entretenue toutes les 100 heures pour assurer ses performances.

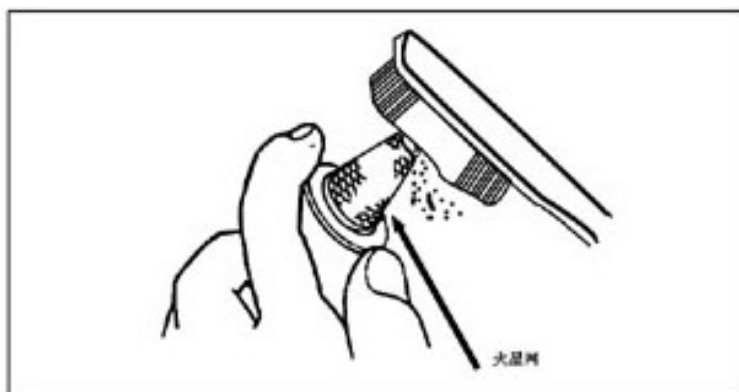
- ① Desserrez les quatre vis et retirez le panneau de l'orifice d'échappement.



- ② Enlevez le couvercle résistant au feu et l'entretoise de l'échappement, puis retirez la pince à bougie.



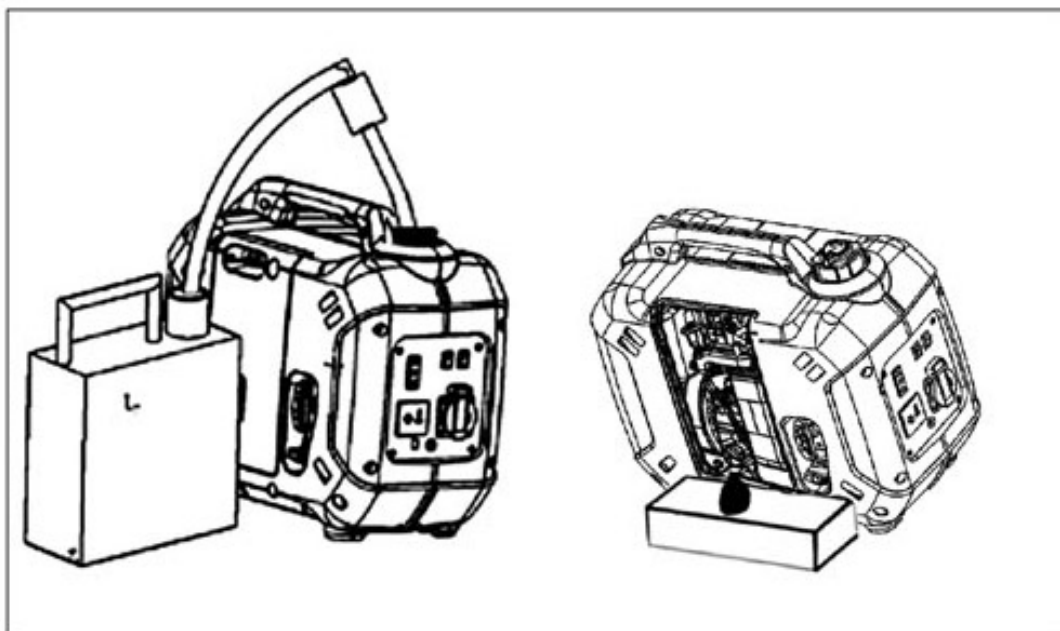
- ③ Nettoyez le dépôt de carbone de la pince à bougie avec une brosse.



- ④ Réinstallez la pince à bougie dans l'ordre inverse au démontage.

10. Rangement et transport

En cas de période de rangement prolongée et de transport, le générateur de courant doit être placé dans un lieu sec et aéré.



1. L'essence du moteur doit être vidangée dans un récipient.
2. Mettez l'interrupteur du moteur (Rouge) et la poignée du couvercle supérieur du réservoir d'essence sur la position OFF.
3. Allumez l'interrupteur d'essence, enlevez le couvercle de révision majeur, libérez la vis de vidange d'huile du carburateur, puis vidangez l'huile du carburateur dans un récipient approprié.
4. Tirez sur la poignée de démarrage 3-4 fois pour décharger l'essence contenue dans la pompe à essence.
5. Resserrez la vis de vidange d'huile du carburateur, remettez le couvercle de révision majeur, puis fermez l'interrupteur d'essence.



Attention

Les opérations doivent être effectuées dans un lieu bien aéré.

Le feu et la fumée sont strictement interdits sur le lieu de travail.

11. Pannes et solutions

Le moteur ne démarre pas

1. Est-ce que le moteur est allumé..... on
2. Est-ce que l'interrupteur d'essence est allumé on
3. Pas d'essence dans le réservoir Rajoutez de l'essence
4. S'il y a de l'essence dans le réservoir.....
Mettez la poignée du réservoir d'essence sur "ON"
5. Le circuit de carburant est obstrué Nettoyez le circuit du carburant
6. Le carburateur est bouché..... Nettoyez le carburateur
7. Le niveau d'huile est trop bas.....Rajoutez de l'huile
8. La bougie est mauvaise Nettoyez ou remplacez la bougie
9. L'allumage est mauvaisConsultez votre revendeur

12. Spécifications

Dimensions et poids

Longueur × Largeur × Hauteur	448 × 235 × 395
Poids net	13kg

Moteur

Modèle	X53
Type	4 temps, style soupape en tête
Déplacement (diamètre de cylindre × temps)	52.62mL (62 × 38mm)
Rapport de compression	8.0:1
Vitesse du moteur	5000/min (SMART off)
Circulation du refroidissant	Air frais forcé
Système d'extinction	Transistor
Volume d'huile	0.3L
Volume du réservoir d'huile	2.7L
Bruit (ISO8528-107)	55dB(A)>/7m

Générateur de courant

Modèle	BGD1000IS
Tension nominale	230(v)
Fréquence nominale	50(HZ)
Sortie de courant nominal CA	4.0(A)
Sortie nominale	0.90(KVA)
Sortie CC	Uniquement pour le chargement des batteries de stockage automatiques 12V. La sortie de chargement maximum est de 6A



FR / CERTIFICAT DE CONFORMITÉ



BUILD WORKER certifie que les machines :

Groupe électrogène BGD1000IS

sont en conformité avec les normes

suivantes :

EN 12601:2001

et

satisfont aux directives suivantes :

**98/37/EC, 73/23/CEE, 2004/108/EC
2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (DEEE),
2000/14/EC, 2005/88/EC**

Belgique, 25/03/2008

Mr Joostens Pierre

Président-Directeur Général

BUILD WORKER, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

NL / VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING



BUILD WORKER verklaart dat de machines:

Generator BGD1000IS

in overeenstemming zijn met de volgende

normen:

EN 12601:2001

en

voldoen aan de volgende richtlijnen:

**98/37/EC, 73/23/CEE, 2004/108/EC
2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (DEEE),
2000/14/EC, 2005/88/EC**

Belgique, 25/03/2008

Mr Joostens Pierre

Directeur

BUILD WORKER, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

GB / DECLARATION OF CONFORMITY



BUILD WORKER declares that the machines:

Generator BGD1000IS

have been designed in compliance with the

following standards:

EN 12601:2001

and

in accordance with the following directives:

**98/37/EC, 73/23/CEE, 2004/108/EC
2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (DEEE),
2000/14/EC, 2005/88/EC**

Belgique, 25/03/2008

Mr Joostens Pierre

Director

BUILD WORKER, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

D / KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



BUILD WORKER erklärt hiermit, daß der

Generator BGD1000IS

entsprechend den Normen:

EN 12601:2001

und

entsprechend folgenden Richtlinien

konzipiert wurde:

**98/37/EC, 73/23/CEE, 2004/108/EC
2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (DEEE),
2000/14/EC, 2005/88/EC**

Belgique, 25/03/2008

Mr Joostens Pierre

Direktor

BUILD WORKER, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

IT / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



BUILD WORKER dichiara che le macchine:

Generatore BGD1000IS

sono state concepite in conformità con i
seguenti standard:

EN 12601:2001

E con le seguenti direttive:

**98/37/EC, 73/23/CEE, 2004/108/EC
2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (DEEE),
2000/14/EC, 2005/88/EC**

Belgique, 25/03/2008

Mr Joostens Pierre,
Direttore

BUILD WORKER, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

ES / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



BUILD WORKER declara que las máquinas:

Generador BGD1000IS

han sido diseñadas de acuerdo con las
siguientes normas:

EN 12601:2001

Y con las siguientes directrices:

**98/37/EC, 73/23/CEE, 2004/108/EC
2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (DEEE),
2000/14/EC, 2005/88/EC**

Belgique, 25/03/2008

Mr Joostens Pierre
Director

BUILD WORKER, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

P / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



BUILD WORKER declara que as máquinas:

Gerador BGD1000IS

foram concebidas em conformidade com as
seguintes normas:

EN 12601:2001

E de acordo com as seguintes directivas:

**98/37/EC, 73/23/CEE, 2004/108/EC
2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (DEEE),
2000/14/EC, 2005/88/EC**

Belgique, 25/03/2008

Mr Joostens Pierre
Gerente

BUILD WORKER, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

PL / DEKLARACJA ZGODNOŚCI



BUILD WORKER oświadcza że maszyny:

Generator BGD1000IS

została zaprojektowana zgodnie z
następującymi normami:

EN 12601:2001

I zgodnie z następującymi dyrektywami:

**98/37/EC, 73/23/CEE, 2004/108/EC
2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (DEEE),
2000/14/EC, 2005/88/EC**

Belgique, 25/03/2008

Mr Joostens Pierre,
Kierownik

BUILD WORKER, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

HU / MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



BUILD WORKER tanúsítja, hogy a gép:

Generátor BGD1000IS

megfelel a következő szabványoknak:

EN 12601:2001

Es kielégíti a következő irányelvek

követelményeit:

**98/37/EC, 73/23/CEE, 2004/108/EC
2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (DEEE),
2000/14/EC, 2005/88/EC**

Belgique , 25/03/2008

Mr Joostens Pierre

Igazgató

BUILD WORKER, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

CZ / PROHLÁŠENÍ O SOULADU S PŘEDPISY



BUILD WORKER prohlašuje, že spotřebiče:

Generátor BGD1000IS

byly zkonstruovány v souladu s těmito

normami:

EN 12601:2001

A v souladu s těmito směrnici:

**98/37/EC, 73/23/CEE, 2004/108/EC
2002/95/EC (RoHS), 2002/96/EC (DEEE),
2000/14/EC, 2005/88/EC**

Belgique , 25/03/2008

Mr Joostens Pierre

Ředitel

BUILD WORKER, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

BUILD WORKER
81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
BELGIQUE

Tél : 0032 71 29 70 70 Fax : 0032 71 29 70 86

Made in China